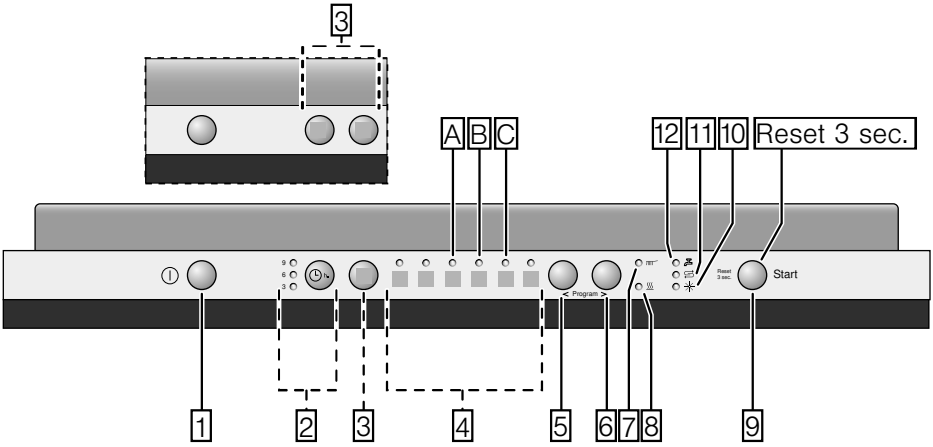
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

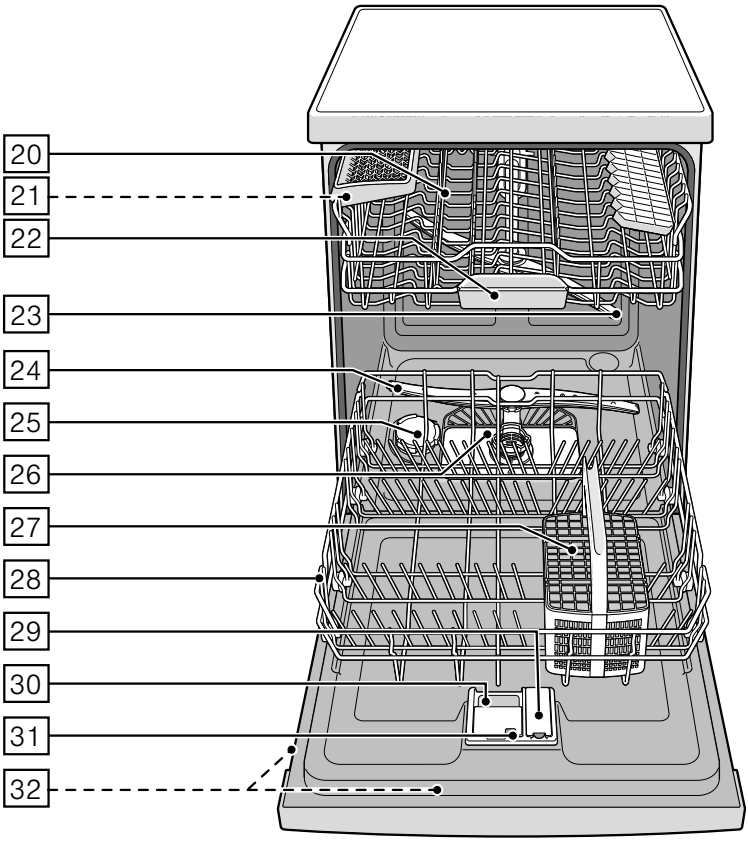
Mașina de spălat vase

SM...
SB...

BOSCH

ro Manual de utilizare și instalare


3
A
B
C
12
11
10
Reset 3 sec.
Start
Program
1
2
3
4
5
6
7
8
9


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32

Cuprins

Utilizarea conform destinației 4

Instrucțiuni de siguranță 4

Înainte de punerea în funcțiune a maşinii de spălat vase 5
La livrare 5
La instalare 5
În utilizarea curentă 7
Blocarea uşii 7
În cazul apariției unor defecțiuni 7
Îndepărtarea ecologică 7

Protecția mediului 9

Ambalajul 9
Aparatele uzate 9

Prezentarea aparatului 10

Panoul de comandă 10
Interiorul aparatului 10

Instalația de dedurizare/ săruri speciale 10

Setare 11
Tabelul durității apei 11
Utilizarea sărurilor speciale 12
Detergent cu componentă de sare 12
Dezactivarea dedurizării 12

Soluție de clătire 13

Setarea cantității de soluție de clătire 14
Dezactivarea indicatorului de nivel al soluției pentru clătire 14

Vesela 14

Vesela neadecvată pentru spălarea în maşină 14
Deteriorări ale sticlei şi ale veselei 15
Introducerea în maşină 15
Scoaterea din maşină 15
Ceştile şi paharele 15
Cratițele 16
Suportul pentru tacâmuri 16
Etajera 17
Tijele rabatabile 17
Suportul pentru accesorii mici 17
Poliță pentru cuțite 17
Reglarea înălțimii raftului 18

Detergentul 19

Umplerea cu detergent 20
Detergent combinat 21

Lista programelor 22

Selectarea programului 23
Indicații pentru institutele de testare 23

Funcțiile suplimentare 23

Economie de timp (VarioSpeedPlus) 23
Încărcare la jumătate 23
IgienaPlus (HygienePlus) 23
IntensivZone 23
Uscare specială 23

Operarea aparatului 24

Datele programelor. 24
Aquasensor 24
Pornirea aparatului 24
Afişaj optic în timpul derulării programului 25
Preselectare timp 25
Terminarea programului 25
Întreruperea programului 26
Anularea programului 26
Schimbarea programului 26
Uscare intensivă 26

Curățare şi întreținere 27

Starea generală a maşinii 27
Sărurile speciale şi soluția de clătire. 27
Sitele. 28
Brațele de pulverizare. 28

O defecțiune, ce este de făcut? 29

Pompa de evacuare 29
Tabel de defecțiuni 30

Unitățile service 39

Instalarea şi racordarea 39

Volumul de livrare. 39
Instrucțiuni de siguranță 39
Livrarea. 40
Date tehnice 40
Montarea 40
Racordarea la sistemul de evacuare a apei 40
Racordarea la sistemul de alimentare cu apă. 41
Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică. 41
Demontarea 42
Transportul 42
Protecția în cazul temperaturilor de îngheț (Golirea aparatului) 42

Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este destinat uzului casnic, într-un mediu privat.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic şi doar în scopul indicat: spălarea veselei din gospodărie.
- Această maşină de spălat vase este destinată utilizării la o altitudine de maximum 4000 de metri deasupra nivelului mării.

Instrucțiuni de siguranță

Copiii începând cu vârsta de 8 ani sau persoanele care, din cauza capacităților fizice, senzoriale sau intelectuale, a lipsei de experiență sau a necunoaşterii, nu sunt capabile să opereze aparatul în condiții de siguranță, nu au voie să utilizeze acest aparat decât sub supravegherea sau îndrumarea unei persoane responsabile.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Efectuarea curățării şi întreținerii nu este permisă copiilor, cu excepția situației în care aceştia au vârsta de peste 8 ani şi sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor sub vârsta de 8 ani la aparat şi la cablul de racordare.

Înainte de punerea în funcțiune a maşinii de spălat vase

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare şi de montare! Aici găsiți informații importante despre montarea, utilizarea şi întreținerea aparatului.

Păstrați toate instrucțiunile pentru o utilizare ulterioară sau pentru următorii posesori.

Instrucțiunile de utilizare pot fi descărcate gratuit de pe pagina noastră de Internet. Adresa corespunzătoare de Internet se află pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare.

La livrare

1. Verificați imediat atât ambalajul, cât şi maşina de spălat vase pentru a detecta eventualele defecțiuni produse în timpul transportului. Nu conectați un aparat deteriorat, ci contactați furnizorul.
2. Vă rugăm să îndepărtați ambalajul în mod ecologic.
3. Nu lăsați ambalajul şi părțile sale să devină obiect de joacă pentru copii. Există pericolul de sufocare cu cartonul pliat sau cu foliile.

La instalare

- Aveți grijă ca, după instalare, partea din spate a maşinii de spălat vase să nu mai fie accesibilă (protecție la atingere din cauza suprafeței fierbinți).
- Executați instalarea şi racordarea conform instrucțiunilor de instalare şi montaj.
- La instalare, maşina de spălat vase trebuie să fie deconectată de la rețea.
- Asigurați-vă că sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii a fost instalat corect.
- Condițiile de conectare la rețeaua electrică trebuie să corespundă cu cele înscrise pe plăcuța de identificare [32] a maşinii de spălat vase.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al maşinii, acesta trebuie înlocuit printr-un cablu special de racord.

  Pentru a se evita expunerea la pericole, este permisă înlocuirea acestuia numai de către unitățile service.
- Dacă maşina de spălat vase urmează să fie montată într-un modul de mobilier înalt, ea trebuie fixată în mod regulamentar.

- Dacă maşina de spălat vase se montează sub sau deasupra altor aparate casnice, trebuie respectate instrucțiunile referitoare la instalarea în combinație cu o maşină de spălat vase, din instrucțiunile de montaj aferente aparatelor respective.
- Păstrați la îndemână instrucțiunile de montaj, pentru a asigura funcționarea corespunzătoare viitoare a tuturor aparatelor adiacente.
- Dacă nu există informații sau dacă instrucțiunile de montaj nu conțin indicații corespunzătoare, trebuie să vă adresați producătorului aparatelor, pentru a vă asigura, că maşina de spălat vase poate fi instalată deasupra sau dedesubtul acestor aparate.
- În cazul imposibilității obținerii de informații de la producător,instalarea maşinii de spălat vase deasupra sau dedesubtul acestor aparate nu este permisă.
- În cazul în care deasupra maşinii de spălat montați un aparat cu microunde, acesta poate fi deteriorat.
- Aparatele care se montează sub placa de lucru sau care sunt încorporabile trebuie montate numai sub plăci de lucru continue, fixate cu şuruburi de module de mobilier învecinate, pentru a se asigura stabilitatea.
- Nu instalați aparatul în apropierea unor surse de căldură (radiatoare, acumulatoare de căldură, sobe sau alte aparate care produc căldură) şi nu îl montați sub o plită.
- Atenție, izolația cablului de alimentare al maşinii de spălat vase se poate topi la contactul cu surse de căldură (de exemplu, instalația de încălzire / instalația de preparare a apei calde menajere) sau cu componentele fierbinți ale maşinii. Cablul de alimentare al maşinii de spălat vase nu trebuie să intre în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale maşinii, în nicio situație.

- După instalarea aparatului, trebuie să existe acces liber la ştecherul de rețea.
  (consultați Racordul electric)
- La anumite modele:
  Carcasa din material plastic a racordului de apă conține un ventil electric. În furtunul de alimentare se află cablurile de racordare. Nu tăiați acest furtun, nu scufundați carcasa din plastic în apă.

În utilizarea curentă

Respectați instrucțiunile de siguranță şi de utilizare de pe ambalajele detergenților şi soluțiilor pentru clătire.

Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor (blocarea uşii) *

Descrierea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor se află la sfârşitul acestui manual de utilizare.

* în funcție de model

În cazul apariției unor defecțiuni

- Reparațiile şi intervențiile vor fi executate doar de către personal calificat. Pentru aceasta, deconectați maşina de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți fişa de rețea sau decuplați siguranța. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
- În cazul unor deteriorări, în special la panoul de comandă (crăpături, găuri, taste sparte), nu mai este permisă exploatarea în continuare a aparatului. Scoateți fişa de rețea sau decuplați siguranța. Închideți robinetul de apă, chemați unitatea service.

Îndepărtarea ecologică

1. Aparatele uzate, a căror durată de viață s-a încheiat, vor fi făcute inutilizabile pentru a evita producerea de accidente ulterioare.
2. Îndepărtați aparatul în mod ecologic.

⚠ Avertizare
Pericol de rănire!

- Pentru a preveni accidentările, ca de exemplu cele prin împiedicare, maşina de spălat vase se va deschide numai pentru o scurtă perioadă pentru a fi încărcată şi descărcată.
- Cuțitele şi alte ustensile cu vârf ascuțit trebuie aşezate în poziție orizontală în sertarul pentru tacâmuri în polița pentru cuțite*.
- Se va evita aşezarea sau sprijinirea de uşa deschisă.
- În cazul aparatelor care sunt amplasate independent, aveți grijă să nu supraîncărcați coşurile.
- În cazul în care aparatul nu este amplasat într-o nişă pentru ca un perete lateral să fie accesibil, din motive de siguranță este necesar ca în zona balamalelor uşii să fie prevăzută o mască de protecție (în caz contrar, există risc de rănire). Aceste măşti sunt disponibile ca accesorii opționale la unitățile noastre service sau la magazinele de specialitate.

* în funcție de model

⚠ Avertizare
Pericol de explozie!

Nu introduceți solvenți în cuva maşinii. Pericol de explozie.

⚠ Avertizare
Pericol de opărire!

În timpul derulării programului de spălare se va deschide uşa cu multă atenție. Există pericolul pulverizării unor jeturi de apă fierbinte din maşină.

⚠ Avertizare
Pericol pentru copii!

- În cazul în care există, utilizați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. Veți găsi o descriere exactă la sfârşitul manualului.
- Nu permiteți copiilor să se joace la aparat sau să îl acționeze.
- Nu permiteți accesul copiilor la detergenți şi la soluția pentru clătire. Acestea pot produce leziuni la nivelul gurii, gâtului sau ochilor sau pot conduce la asfixiere.

- Nu lăsați copiii lângă maşină dacă aceasta are uşa deschisă. Apa din compartimentul de spălare nu este apă potabilă, în ea se mai pot găsi resturi de detergent, iar în maşina de spălat vase se pot afla piese mici, care pot fi înghițite de copii.
- Aveți grijă ca cei mici să nu bage mâna în cuva de colectare a tabletelor [22]. Degetele mici se pot prinde în deschizături.
- Dacă maşina este încorporată într-o mobilă situată la un nivel superior, la închiderea şi deschiderea uşii evitați blocarea sau accidentarea copiilor între uşa aparatului şi cea a piesei de mobilier pe care se află maşina.
- Copiii se pot autobloca în maşină (pericol de asfixiere) sau pot fi puşi în alte situații periculoase.
  Prin urmare, la aparatele scoase din uz: scoateți ştecherul din priză, secționați şi îndepărtați cablul de alimentare. Distrugeți sistemul de închidere a uşii, pentru a face imposibilă închiderea acesteia.

Protecția mediului

Atât ambalajul aparatelor noi, cât şi aparatele uzate conțin materii prime valoroase, ce pot fi refolosite.

Vă rugăm să evacuați componentele separat ca deşeu, în funcție de tipul acestora.

Informații despre modalitățile curente de evacuare ca deşeu a aparatelor se obțin de la distribuitorii comerciali de specialitate sau de la administrația locală.

Ambalajul

Toate piesele din material plastic ale maşinii sunt marcate cu simboluri internaționale standardizate (de ex. „PS“ polistiren). Astfel, la evacuarea ca deşeu a aparatului, este posibilă o separare corectă a deşeurilor din material plastic.

Respectați instrucțiunile de siguranță de la capitolul „La livrare“.

Aparatele uzate

Respectați instrucțiunile de siguranță de la capitolul „Îndepărtarea ecologică“.

Acest aparat a fost marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE). Directiva reprezintă cadrul pentru preluarea şi reciclarea aparatelor uzate, conform normelor aplicabile în întreaga UE.

Prezentarea aparatului

Schemele panoului de comandă, precum şi interiorul aparatului sunt prezentate la începutul acestui manual de utilizare.

În text se fac referiri la pozițiile de pe panou.

Panoul de comandă

[1] Întrerupător Pornit/Oprit
[2] Preselectare timp *
[3] Funcțiile suplimentare **
[4] Programe **
[5] Tasta <
[6] Tasta >
[7] Indicator derulare program de spălare
[8] Indicatorul Uscare
[9] Tasta START
[10] Indicatorul de umplere cu soluție pentru clătire
[11] Indicatorul de umplere cu săruri
[12] Indicator pentru "verificarea alimentării cu apă"

* în funcție de model

** Numărul în funcție de model

Interiorul aparatului

[20] Raft superior
[21] Poliță pentru cuțite *
[22] Coş colectare tablete
[23] Braț superior de pulverizare
[24] Braț inferior de pulverizare
[25] Rezervor pentru săruri speciale
[26] Sitele
[27] Suportul pentru tacâmuri
[28] Raft inferior
[29] Rezervor pentru soluția de clătire
[30] Compartiment pentru detergenți
[31] Capac compartiment detergent
[32] Plăcuță de identificare

* în funcție de model

Instalația de dedurizare/ săruri speciale

Pentru a avea rezultate optime la spălare, maşina de spălat vase are nevoie de apă dedurizată, cu un conținut redus de săruri de calciu, pentru a evita depunerile de calcar pe veselă şi pe suporturile interioare.

Apa de la robinet cu o duritate de peste un anumit grad trebuie dedurizată. Apa este dedurizată cu ajutorul unor săruri speciale (săruri de regenerare) în cadrul instalației de dedurizare a maşinii de spălat vase.

Setarea şi implicit cantitatea necesară de săruri speciale depind de duritatea apei menajere (consultați tabelul următor de duritate a apei).

Setare

Cantitatea de săruri adăugate se poate seta în 4 trepte, în funcție de nivelul de duritate a apei. În funcție de setare se va aprinde indicatorul 0, 1, 2 sau 3 (consultați tabelul). Treapta setată din fabrică: 1.

1. Determinați nivelul durității apei din rețea. În acest scop contactați societatea de distribuție a apei.
2. Treapta se găseşte în următorul tabel de durități ale apei.
3. Deschideți uşa.
4. Conectați întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
5. Țineți apăsată tasta > 6 şi apăsați tasta 9 până când indicatorul Uscare 8 şi indicatorul Adăugare săruri speciale 11 se aprind intermitent.
6. Eliberați ambele taste.
   Indicatorul Adăugare săruri speciale 11 şi indicatorul Uscare 8 se aprind intermitent.Se aprinde indicatorul A (= treapta 1).

Pentru a modifica setarea:

1. Apăsați tasta < 5 până când este setată treapta dorită.
2. Apăsați tasta START 9.
   Indicatoarele 8 şi 11 se sting.Treapta setată este salvată.
3. Închideți uşa.

Tabelul durității apei

Valoarea durității apei °dH	Domeniul de duritate	mmol/l	Treapta	A	B	C
0 - 6	moale	0 -1,1	0	○	○	○
7-16	medie	1,2-2,9	1	●	○	○
17-21	dură	3,0-3,7	2	●	●	○
22-35	dură	3,8-6,2	3	●	●	●

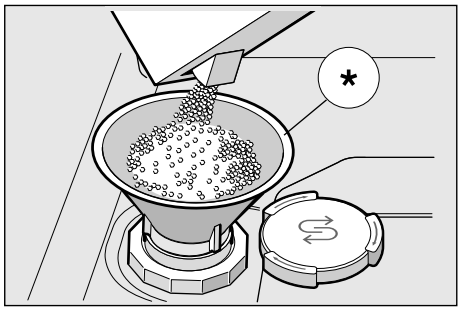
Utilizarea sărurilor speciale

Completarea nivelului de săruri trebuie să se realizeze întotdeauna înainte de conectarea aparatului. Astfel, surplusul de soluție de săruri este eliminat imediat pentru a preveni coroziunea.

1. Deschideți capacul filetat al rezervorului 25.
2. Umpleți recipientul cu apă (se face numai la prima punere în funcțiune).
3. Adăugați apoi sărurile speciale **(nu sare de masă sau tablete)**.

   Când procedați astfel, apa este dezlocuită şi se revarsă.

Imediat ce indicatorul de nivel al sărurilor speciale 11 din mască se aprinde, trebuie adăugate din nou săruri speciale.



* în funcție de model

Utilizarea detergenților cu componentă de sare

La utilizarea detergenților combinați cu componentă de sare, se poate în general renunța la sărurile speciale până la o duritate a apei de 21 ° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). La durități ale apei de peste 21 ° dH este necesară şi în acest caz utilizarea sărurilor speciale.

Dezactivarea indicatorului de umplere cu săruri / dezactivarea dedurizării

Dacă indicatorul de umplere cu săruri 11 deranjează (de ex. la folosirea de detergenți combinați cu componente de sare), el poate fi oprit.

- Procedați cum este descris la „Reglarea instalației de dedurizare” şi reglați treapta 0.

  Astfel, instalația de dedurizare şi indicatorul de umplere cu săruri sunt oprite.

⚠ Atenție

Să nu introduceți **niciodată** detergent în rezervorul de săruri speciale. Prin aceasta puteți deteriora instalația de dedurizare.

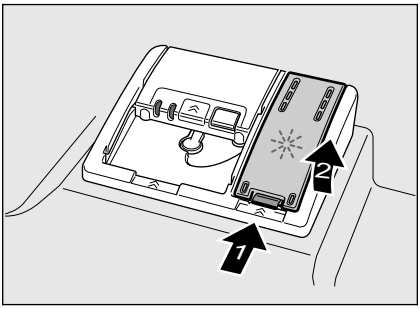
Soluție de clătire

Atunci când se aprinde pe panoul de comandă indicatorul de lipsă a soluției de clătire 10, înseamnă că mai rămâne soluție de clătire pentru încă 1-2 clătiri. Va trebui să mai adăugați soluție de clătire.

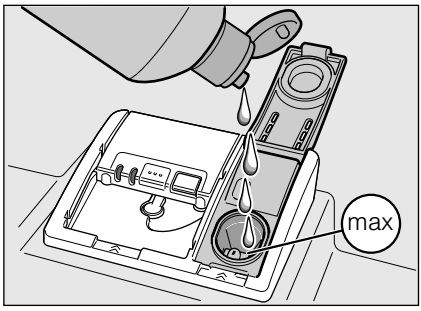
Soluția de clătire se utilizează în procesul de clătire pentru a obține pahare curate şi o veselă fără pete. Utilizați numai soluție de clătire pentru maşinile de spălat de uz casnic.

Detergenții combinați care conțin soluție de clătire nu pot fi utilizați decât atunci când duritatea apei nu depăşeşte 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/ l). Dacă duritatea apei depăşeşte 21° dH, atunci va trebui să folosiți, de asemenea, soluția de clătire.

1. Deschideți rezervorul 29: apăsați pe clapeta de pe capac şi deschideți-l.



2. Adăugați uşor soluția de clătire; aceasta trebuie să ajungă până pe indicatorul nivelului maxim de pe orificiul de umplere.



3. Închideți capacul până la fixare, respectiv când se aude un clic.

4. Soluția de clătire scursă poate genera formarea de spumă în exces la următorul ciclu de spălare.

Setarea cantităţii de soluţie de clătire

Cantitatea de soluţie de clătire adăugată se poate seta în 4 trepte. În funcţie de setarea aleasă, se aprind indicatoarele 0, 1, 2 sau 3 (consultaţi tabelul privind duritatea apei).

Treapta setată din fabrică: 2.

Modificaţi cantitatea de soluţie de spălare numai dacă pe veselă rămân urme (setaţi o treaptă inferioară) sau pete de apă (setaţi o treaptă superioară).

1. Deschideţi uşa.
2. Conectaţi întrerupătorul PORNIT/ OPRIT [1].
3. Menţineţi apăsată tasta > [6] şi apăsaţi tasta START [9] până când clipesc indicatoarele Uscare [8] şi Adăugare săruri speciale [11].
4. Eliberaţi ambele taste.
5. Apăsaţi tasta > [6] în mod repetat până când indicatorul de completare cu soluţie de clătire [10] clipeşte.
   Indicatorul privind adăugarea de soluţie de clătire [10] clipeşte şi indicatoarele [A] şi [B] se aprind (= treapta 2).

Pentru a modifica setarea:

1. Apăsaţi tasta < [5] până este setată treapta dorită.
2. Apăsaţi tasta START [9].
   Indicatoarele [8] şi [10] se sting. Treapta setată este salvată.
3. Închideţi uşa.

Dezactivarea indicatorului de nivel al soluţiei pentru clătire

Dacă indicatorul de nivel al soluţiei pentru clătire [10] deranjează (de ex. în cazul utilizării detergenţilor combinaţi cu componente cu soluţie de clătire), acesta poate fi dezactivat.

- Procedaţi după cum a fost descris la „Setarea cantităţii de soluţie de clătire“ şi setaţi valoarea la 0.

Astfel, indicatorul de nivel al soluţiei pentru clătire [10] se dezactivează.

Vesela

Vesela neadecvată pentru spălarea în maşină

- Tacâmuri şi alte piese de veselă din lemn.
- Pahare cu ornamente sensibile, veselă artizanală sau antică. Aceste tipuri de vase ornamentale nu sunt adecvate pentru spălarea în maşină.
- Piese din material plastic, care nu sunt rezistente la căldură.
- Veselă din cupru şi cositor.
- Piese de veselă care sunt murdare de cenuşă, ceară, unsoare sau vopsea.

Decoraţiunile din email, obiectele din aluminiu sau argint se pot decolora şi albi în timpul ciclului de spălare. Anumite tipuri de sticlă (ca de exemplu obiectele din cristal) pot deveni mate după mai multe cicluri de spălare.

Deteriorări ale sticlei şi ale veselei

Cauze:

- Tipul de sticlă şi procedeul de fabricaţie a acesteia.
- Compoziţia chimică a detergentului.
- Temperatura apei din cadrul programului de spălare.

Recomandare:

- Utilizaţi numai pahare şi veselă din porţelan marcate de către producător ca fiind rezistente la spălarea în maşină.
- Utilizaţi detergentul care este marcat pentru protecţia veselei.
- Scoateţi obiectele din sticlă şi tacâmurile din maşina de spălat vase cât mai repede după terminarea programului.

Introducerea în maşină

1. Îndepărtaţi resturile mari de alimente. Spălarea preliminară sub jet de apă nu este necesară.
2. Amplasaţi obiectele în maşina de spălat vase astfel încât:
   - să fie aşezate stabil şi să nu se poată răsturna.
   - toate obiectele să fie introduse cu partea superioară în jos.
   - obiectele curbate sau cele cu scobituri să fie înclinate, pentru a permite scurgerea apei.
   - să nu împiedice rotaţia celor două braţe de pulverizare 23 şi 24.

Articolele foarte mici nu trebuie spălate în maşina de spălat vase, deoarece pot cădea uşor de pe rafturi.

Scoaterea din maşină

Pentru a evita scurgerea picăturilor de apă de pe raftul superior pe vesela de pe raftul inferior, se recomandă golirea aparatului de jos în sus.

Vesela fierbinte este sensibilă la şoc! După terminarea programului, lăsaţi-o să se răcească atât timp în maşina de spălat vase, până când o puteţi prinde bine cu mâna.

Indicaţie

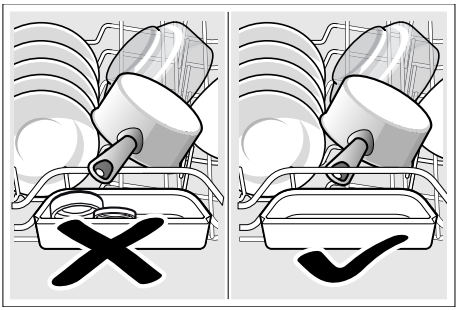
După terminarea programului este posibil să mai existe picături de apă în interiorul aparatului. Acest lucru nu are nicio influenţă asupra uscării veselei.

Ceştile şi paharele

Raft superior 20

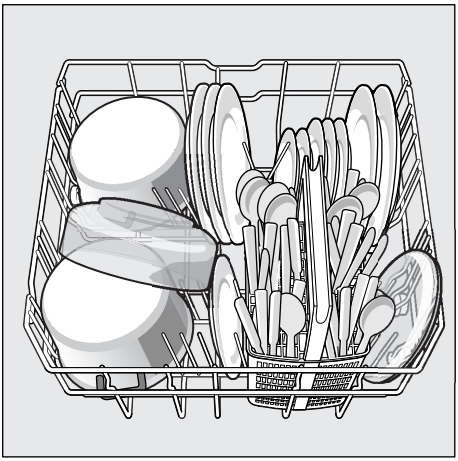
Indicație

Aveți grijă ca vesela să nu pătrundă în locaşul cuvei de colectare a tabletelor [22]. Acestea ar putea să blocheze capacul compartimentului pentru soluția de spălare [30].



Cratițele

Raft inferior[28]



Sfat util

Vesela foarte murdară (cratițe) trebuie amplasată în raftul inferior. Datorită jetului puternic al pulverizatorului, obțineți un rezultat de spălare mai bun.

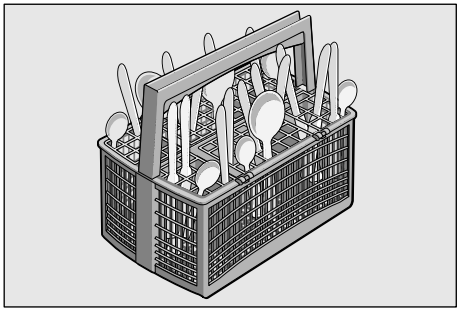
Sfat util

Găsiți alte exemple cu privire la modul optim de amplasare a veselei în maşina de spălat pe pagina noastră principală, de unde le puteți descărca gratuit. Adresa corespunzătoare de internet se află pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare.

Suportul pentru tacâmuri

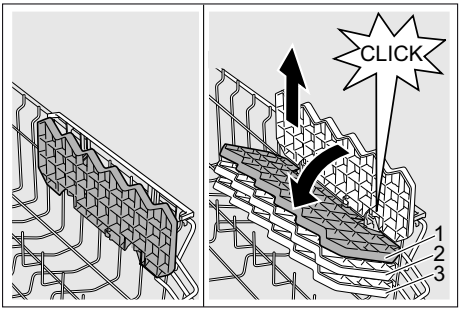
Tacâmurile se vor aranja întotdeauna fără a fi sortate, cu fața ascuțită în jos.

Pentru a evita vătămările, aşezați accesoriile lungi, ascuțite şi cuțitele pe polița pentru cuțite.



Etajera *

Etajera şi spaţiul de sub ea pot fi folosite pentru ceşti mici şi pahare sau pentru tacâmuri mai mari ca de ex. lingurile de amestecat sau tacâmurile de servit. Etajera poate fi ridicată dacă nu este folosită.

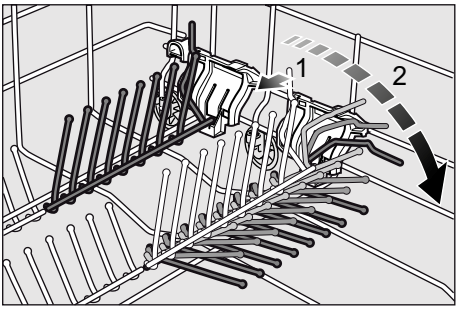


* În funcţie de model este posibilă o deplasare pe înălţime pe 3 niveluri. Astfel, aşezaţi mai întâi etajera vertical şi trageţi în sus, apoi, aşezat uşor înclinat, împingeţi în jos pe înălţimea dorită (1, 2, sau 3), până se înclichetează cu sunetul caracteristic.

Tijele rabatabile *

* În funcţie de model

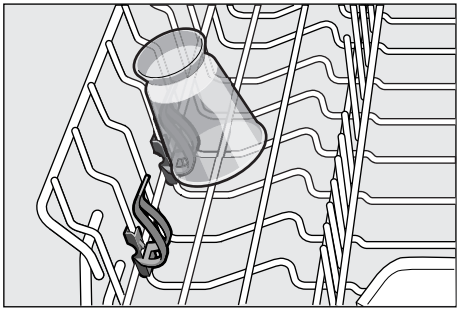
Tijele pot fi rabatate, pentru a facilita aranjarea oalelor, vaselor şi paharelor.



Suportul pentru accesorii mici *

* în funcţie de model

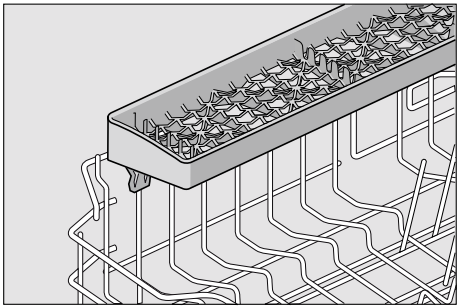
Accesoriile uşoare din plastic, cum ar fi ceştile, capacele etc., pot fi amplasate în suportul pentru accesorii mici, pentru o fixare mai bună.



Poliţă pentru cuţite *

* în funcţie de model

Cuţitele lungi şi alte ustensile pot fi aranjate în poziţie orizontală.



Reglarea înălțimii raftului *

* în funcție de model

Raftul superior 20 poate fi reglat pe înălțime în funcție de necesități, pentru a crea mai mult spațiu, fie pe raftul superior, fie pe cel inferior, pentru piese de veselă mai înalte.

Înălțimea aparatului 81,5 cm

	Suportul superior	Suportul inferior
Treapta 1 max. ø	22 cm	30 cm
Treapta 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Treapta 3 max. ø	27 cm	25 cm

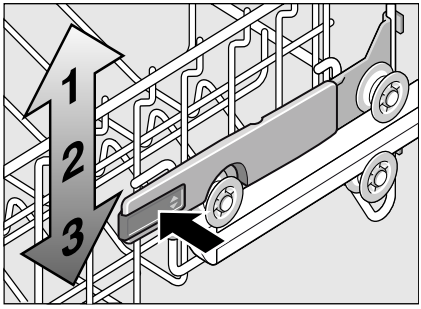
Înălțimea aparatului 86,5 cm

	Suportul superior	Suportul inferior
Treapta 1 max. ø	24 cm	33 cm
Treapta 2 max. ø	26,5 cm	30,5 cm
Treapta 3 max. ø	29 cm	28 cm

În funcție de conformația raftului superior la modelul dumneavoastră de aparat, alegeți unul din următoarele procedee:

Raft superior cu pârghii laterale

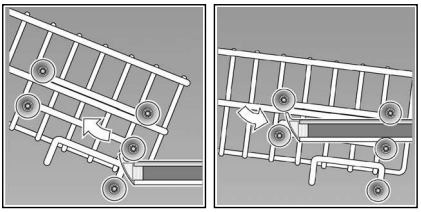
1. Extrageți raftul superior 20.
2. Pentru **coborârea** raftului, apăsați spre interior cele două mânere de la exteriorul acestuia, întâi cel stâng şi apoi cel drept. Țineți raftul de la marginea laterală superioară, pentru a evita căderea acestuia.



3. Pentru a **ridica** raftul, apucați-l de marginile superioare şi ridicați-l în sus.
4. Înainte de a reintroduce raftul, asigurați-vă că ambele părți laterale se află la **acelaşi nivel**. În caz contrar, uşa maşinii nu se poate închide, iar brațul superior de pulverizare nu se conectează la circuitul de apă.

Raft superior cu pereche de role superioare şi inferioare

1. Extrageți raftul superior [20].
2. Extrageți raftul superior şi agățați-l din nou pe rolele superioare (treapta 3), respectiv inferioare (treapta 1).



Detergentul

Puteți utiliza tablete, dar şi detergenți sub formă de pulbere sau detergenți lichizi pentru maşina de spălat vase, dar în niciun caz să nu utilizați detergenți pentru spălare manuală. În funcție de gradul de murdărire, doza poate fi potrivită individual, cu praf sau cu un detergent lichid. Tabletele conțin o cantitate suficient de mare de substanțe active pentru toate sarcinile de curățare. Detergenții moderni, performanți utilizează majoritatea o combinație de cantitate mică de substanțe alcaline, împreună cu fosfați şi enzime. Enzimele descompun amidonul şi dizolvă proteinele. Pentru îndepărtarea petelor colorate (de ex. ceai, ketchup) se folosesc cel mai adesea înălbitori pe bază de oxigen.

Indicație

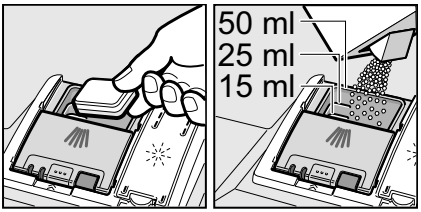
Pentru a avea rezultate optime la spălare, respectați obligatoriu indicațiile de pe ambalajul detergentului!
În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorului detergentului.

⚠ **Avertizare –** Respectați instrucțiunile de siguranță şi de utilizare de pe ambalajele detergenților şi soluțiilor pentru clătire.

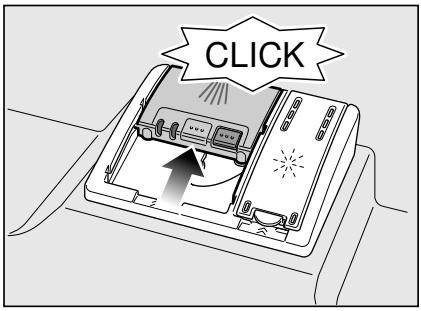
Umplerea cu detergent

1. În cazul în care compartimentul pentru detergent [30] este încă închis, acționați zăvorul [31] pentru a-l deschide.

Adăugați detergentul în compartimentul uscat pentru detergent [30], aşezați tableta transversal, nu pe muchie. Pentru dozare: se vor respecta instrucțiunile producătorului aflate pe ambalaj. Marcajele de dozare din compartimentul pentru detergent [30] ajută la adăugarea cantității corecte de detergent sub formă de praf sau lichid.
În mod obişnuit sunt suficienți 20 ml - 25 ml pentru murdărie normală. În cazul în care utilizați tablete, este suficientă o tabletă.



2. Închideți capacul compartimentului pentru detergent prin împingere în sus, până când sistemul de închidere se blochează fără probleme.



Compartimentul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul optim. Detergentul sub formă de praf sau lichid se distribuie în aparat şi se dizolvă, tableta cade în cuva de colectare a tabletelor şi se dizolvă acolo respectând dozarea.

Sfat util

În cazul veselei puțin murdare, este de obicei suficientă o cantitate de detergent ceva mai mică decât cea indicată.

Puteți obține substanțele adecvate de curățare şi îngrijire online de pe site-ul nostru de internet sau de la serviciul nostru pentru clienți (a se vedea pe spate).

Detergent combinat

Pe lângă detergenții convenționali (solo) există şi o linie de produse cu funcții suplimentare. Aceste produse conțin adesea pe lângă detergent şi soluție de clătire şi produse pe bază de sare (3în1) şi, în funcție de combinație (4în1, 5în1 etc.), şi alte componente adiționale, ca de ex. substanță de protecție a sticlei sau luciu pentru oțel special. Detergenții combinați funcționează numai până la un anumit grad de duritate a apei (în general 21 °dH). Peste această limită, trebuie să introduceți săruri şi soluție de clătire.

De îndată ce se utilizează detergenți combinați, programul maşinii de spălat se adaptează automat, astfel încât se urmăreşte întotdeauna cel mai bun rezultat posibil de spălare şi uscare.

⚠ **Avertizare – Nu** aşezați nicio piesă mică pentru a fi spălată în cuva de colectare a tabletelor 22 prin aceasta se împiedică dizolvarea uniformă a tabletei.

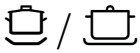
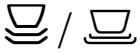
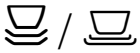
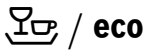
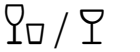
⚠ **Avertizare –** Dacă după startul programului doriți să mai introduceți veselă, 22 **nu** utilizați cuva de colectare a tabletelor ca mâner pentru raftul superior. Tableta s-ar putea afla deja în interior şi veniți în contact cu tableta parțial dizolvată.

Indicații

- Rezultatele optime de clătire şi uscare se obțin prin utilizarea detergenților Solo în combinație cu utilizarea separată a sărurilor şi a soluției de clătire.
- În cazul programelor scurte, tabletele nu-şi pot eventual desfăşura întreaga acțiune de curățare, datorită comportamentului diferit de dizolvare şi pot rămâne resturi nedizolvate de detergent. De aceea, pentru aceste programe se recomandă detergent pudră.
- La alegerea programului „Intensiv“ (la anumite modele), adăugați o singură tabletă. Dacă utilizați detergent pudră, puteți adăuga o parte din acesta şi pe suprafața interioară a uşii.
- Chiar dacă indicatorul de nivel al soluției de clătire şi/sau al sărurilor speciale este aprins, programul maşinii de spălat se derulează impecabil în cazul utilizării detergenților combinați.
- La utilizarea detergenților cu înveliş protector care se dizolvă în apă: Prindeți învelişul numai cu mâinile uscate şi turnați detergentul numai într-un compartiment perfect uscat pentru detergent, în caz contrar se poate produce lipirea acestuia.
- În cazul în care treceți de la detergenții combinați la detergenții Solo, aveți în vedere setarea la valoarea corectă a instalației de dedurizare şi a cantității de soluție de clătire.

Lista programelor

În această listă este reprezentat numărul maxim de programe. Programele corespunzătoare şi dispunerea acestora sunt prezentate pe panoul de comandă.

Tipul de veselă	Tipul de murdărie	Program	Funcţii suplimentare posibile	Derularea programului
oale, tigăi, veselă rezistentă şi tacâmuri	resturi alimentare foarte aderente, arse sau uscate, întărite sau cu conţinut de albuş de ou	 Intensiv 70°	toate	Prespălare Spălare la 70° Spălare intermediară Clătire finală la 65° Uscare
		 Normal 65°	toate	Prespălare Spălare la 65° Spălare intermediară Clătire finală la 65° Uscare
veselă amestecată şi tacâmuri	resturi de alimente uşor uscate, în limitele uzului casnic	 Normal 65°	toate	Prespălare Spălare la 65° Spălare intermediară Clătire finală la 65° Uscare
		 **eco** Eco 50°	toate	Prespălare Spălare la 50° Spălare intermediară Clătire finală la 65° Uscare
vase sensibile, tacâmuri, material plastic şi pahare sensibile la temperatură	resturi de alimente proaspete, puţin adezive	 Sticlă 40°/ Siclă 40°	Zona intensivă Economie de timp Jumătate încărcătură Uscare extra	Prespălare Spălare 40° Spălare intermediară Limpezire 60° Uscare
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	**1h** 65°	Uscare extra	Spălare 65° Spălare intermediară Limpezire 70° Uscare
toate tipurile de veselă	spălare rece, curăţare intermediară	Prespălare	niciuna	Prespălare

Selectarea programului

În funcţie de tipul de veselă şi de gradul de murdărire, puteţi căuta programul potrivit.

Indicaţii pentru institutele de testare

Institutele de testare primesc indicaţiile pentru testele comparative (de ex. conform EN60436).

În acest sens, este vorba despre condiţiile de efectuare a testelor, însă nu despre rezultate sau valorile de consum.

Solicitare prin e-mail la:

dishwasher@test-appliances.com

Sunt necesare numărul de produs (E-Nr.) şi numărul de execuţie (FD), pe care le găsiţi pe plăcuţa de identificare [32] de pe uşa aparatului.

P+ Funcţiile suplimentare

* În funcţie de model

Pot fi setate prin intermediul tastelor Funcţii suplimentare [3].

Economie de timp (VarioSpeedPlus) *

Cu funcţia >>Economie de timp<< poate fi scurtat timpul în funcţie de programul de spălare ales cu cca. 20% până la 66%. Pentru a obţine rezultate optime de curăţare şi uscare în cazul unei durate scurtate, se va majora consumul de apă şi de energie.

½ Încărcare la jumătate *

Atunci când se spală un număr redus de vase (de ex. pahare, ceşti, farfurii), puteţi alege funcţia „Încărcare la jumătate“. În acest fel se economiseşte apă, energie şi timp. Pentru spălare adăugaţi mai puţin detergent decât cantitatea recomandată în compartimentul pentru detergent la încărcarea completă a maşinii.

IgienaPlus (HygienePlus) *

Cu această funcţie se cresc temperaturile şi se menţin extra lungi, pentru a obţine o putere de dezinfecţie definită. Prin folosirea continuă a acestei funcţii se obţine o stare de igienă mai ridicată. Această funcţie suplimentară este ideală de ex. pentru funduri de tocat sau pentru sticle pentru sugari.

IntensivZone *

Perfectă pentru o încărcătură combinată. Puteţi spăla oale şi tigăi foarte murdare în raftul inferior împreună cu veselă obişnuit de murdară în raftul superior. Presiunea de pulverizare în raftul inferior este intensificată, temperatura de spălare este cu ceva mai mare.

Uscare specială *

O temperatură crescută în timpul clătirii şi o fază de uscare prelungită permit şi pieselor din plastic să se usuce mai bine. Consumul de energie este puţin mai mare.

Operarea aparatului

Datele programelor

Datele programelor (valorile de consum) sunt prezentate în îndrumătorul sumar. Ele se referă la condiţii normale şi valoarea 2 de duritate a apei. Diverşi factori de influenţă, ca de ex. temperatura apei sau presiunea apei din conductă, pot duce la abateri.

Aquasensor *

* în funcţie de model

Aquasensor este un dispozitiv optic (fotocelulă) de măsurare a turbidităţii apei de clătire.

Utilizarea acestuia se efectuează în funcţie de program. Dacă este activ Aquasensor, apa de spălare „curată“ poate fi preluată în următoarea baie de spălare şi consumul de apă poate fi diminuat cu 3 - 6 litri. Dacă gradul de murdărire este ridicat, apa este evacuată şi înlocuită cu apă curată. În programele automate se adaptează suplimentar temperatura şi timpul de funcţionare la gradul de murdărire.

Pornirea aparatului

1. Deschideţi complet robinetul de apă.
2. Deschideţi uşa.
3. Conectaţi întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
   Indicatorul programului Eco 50° clipeşte. Acest program rămâne selectat, dacă nu se selectează un alt program cu tasta < 5 sau tasta > 6.
4. Apăsaţi tasta START 9.
5. Închideţi uşa.
   Porneşte derularea programului.

Indicaţie

- pentru utilizarea în mod ecologic a maşinii de spălat vase:
Din motive ecologice, programul Eco 50° va fi presetat la fiecare pornire a aparatului. Acest lucru protejează resursele mediului şi, nu în ultimul rând, vă protejează portofelul.
Programul Eco 50° este un program deosebit de protecţie a mediului. Acesta este „programul standard” conform decretului UE 1016/2010, reprezentând modul cel mai eficient de derulare a ciclului standard de spălare a vaselor cu un grad normal de murdare, presupunând un consum redus de energie şi apă pentru spălarea acestor vase.

Afişaj optic în timpul derulării programului *

* în funcție de model

În timpul derulării programului, este aprins un punct luminos pe podea sub uşa maşinii. Deschideți uşa maşinii numai atunci când punctul luminos de pe podea nu mai este vizibil.

În cazul în care maşina este încorporată în partea de sus a mobilei, cu panou frontal final, coplanar, punctul luminos nu este vizibil.

Preselectare timp *

* În funcție de model

Puteți amâna pornirea programului cu 3, 6 sau 9 ore.

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
2. Apăsați tasta Preselectare timp 2 în mod repetat până când se aprinde indicatorul corespunzător 3h, 6h sau 9h.
3. Apăsați tasta START 9, se activează preselectarea timpului.
4. Pentru ştergerea preselectării timpului, apăsați repetat tasta Preselectare timp 2 până când nu mai este aprins niciunul dintre indicatoarele 3h, 6h sau 9h.

   Până la pornire, puteți modifica liber programul pe care l-ați selectat.

Terminarea programului

Programul se încheie când niciunul dintre indicatoarele 8 sau 7 nu este aprins.

Finalul programului este indicat suplimentar şi printr-un semnal sonor. Semnalul sonor este reglabil în 4 trepte. În funcție de treapta setată, se va aprinde indicatorul 0, 1, 2 sau 3 (consultați tabelul privind duritatea apei). Treapta setată din fabrică: 2. Această funcție poate fi modificată după cum urmează:

1. Deschideți uşa.
2. Conectați întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
3. Mențineți apăsată tasta > 6 şi apăsați tasta START 9 până când clipesc indicatoarele Uscare 8 şi Adăugare săruri speciale 11.
4. Eliberați ambele taste.
5. Apăsați tasta > 6 în mod repetat până când indicatorul Adăugare săruri speciale 11 **şi** indicatorul pentru completarea cu soluție de clătire 10 clipesc.
6. Eliberați ambele taste.

   Indicatoarele pentru completare 11 şi 10 clipesc şi indicatoarele A şi B se aprind (= treapta 2). Se emite sunetul de avertizare setat.

Pentru a modifica setarea:

1. Apăsați tasta < 5 până când este setată treapta dorită.
2. Apăsați tasta START 9.

   Indicatoarele se sting. Treapta setată este salvată.
3. Închideți uşa.

Indicație

Pentru a economisi energie, maşina de spălat se deconectează automat după terminarea programului.

Întreruperea programului

1. Deschideți uşa.
2. Deconectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.

   Indicatoarele luminoase se sting. Programul este stocat în memorie. În cazul racordării la apă caldă sau dacă maşina este încălzită, iar uşa a fost deschisă, se lasă uşa întredeschisă pentru câteva minute, apoi se închide. În caz contrar, se poate deschide singură uşa aparatului datorită creşterii presiunii din interior (suprapresiune) sau poate ieşi apa din aparat.
3. Pentru continuarea programului, conectați din nou întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
4. Închideți uşa.

Anularea programului (resetarea)

1. Deschideți uşa.
2. Apăsați tasta START 9 timp de aprox. 3 secunde până când se sting toate indicatoarele.
3. Închideți uşa.

   Derularea programului pentru evacuarea apei rămase durează aprox. 1 minut.

Schimbarea programului

După apăsarea tastei START 9 nu se mai poate face nicio schimbare de program.

O schimbare de program se poate face numai prin anularea programului (resetare).

Uscare intensivă

La clătire se lucrează cu o temperatură mai ridicată şi astfel se obține un rezultat mai bun la uscare. Timpul de funcționare poate creşte puțin în această situație. (Atenție la piesele de veselă sensibile!)

1. Deschideți uşa.
2. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
3. Mențineți apăsată tasta > 6 şi apăsați tasta START 9 până când clipesc indicatoarele Uscare 8 şi Adăugare săruri speciale 11.
4. Eliberați ambele taste.
5. Apăsați tasta > 6 în mod repetat până când indicatorul Adăugare săruri speciale 11 **şi** indicatorul pentru “verificarea alimentării cu apă“ 12 clipesc.
6. Eliberați ambele taste.

   Indicatoarele 11 şi 12 clipesc.

Pentru a modifica setarea:

1. Apăsați tasta < 5 până când se aprinde indicatorul A (uscare intensivă pornit).
2. Apăsați tasta START 9.

   Indicatoarele se sting. Setarea este salvată.
3. Închideți uşa.

Curățare şi întreținere

Efectuarea cu regularitate a lucrărilor de întreținere şi verificare a aparatului contribuie la prevenirea defecțiunilor. Astfel se economiseşte timp şi se previn problemele.

Starea generală a maşinii

- Verificați existența depunerilor de grăsime şi calcar în compartimentul de spălare.

Dacă depistați asemenea depuneri:

- Umpleți cu detergent compartimentul pentru detergent. Porniți aparatul, fără veselă, în programul cu cea mai înaltă temperatură de spălare.

Pentru curățarea aparatului, utilizați numai detergenți/ agenți de curățare pentru aparate speciali, adecvați pentru maşina de spălat vase.

- Pentru a păstra performanțele aparatului dumneavoastră un timp mai îndelungat, curățați aparatul cu regularitate, cu un detergent special pentru maşini de spălat.
- Pentru ca garnitura uşii să rămână în permanență curată şi igienică, curățați-o regulat cu o lavetă umedă şi cu puțin detergent de vase.
- În cazul unei perioade mai lungi de nefolosire, lăsați uşa întredeschisă, pentru a nu se produce miros neplăcut.

Nu utilizați niciodată aparate de curățare cu abur pentru curățarea maşinii dumneavoastră de spălat vase. Producătorul nu răspunde pentru eventualele prejudicii rezultate din asemenea situații.

Ştergeți cu regularitate partea frontală şi masca aparatului, cu o lavetă uşor umezită; este suficient să utilizați apă şi puțin detergent. Evitați folosirea bureților cu suprafață aspră şi a produselor de curățare abrazive; ambele pot determina zgârierea suprafeței.

În cazul aparatelor din oțel inoxidabil: Evitați utilizarea de lavete poroase sau spălați-le temeinic şi de mai multe ori înainte de a le folosi pentru prima dată, pentru a evita corodarea.

⚠ Avertizare – Pericol pentru sănătate

Nu utilizați niciodată alți detergenți casnici, de ex. care conțin clor!

Sărurile speciale şi soluția de clătire

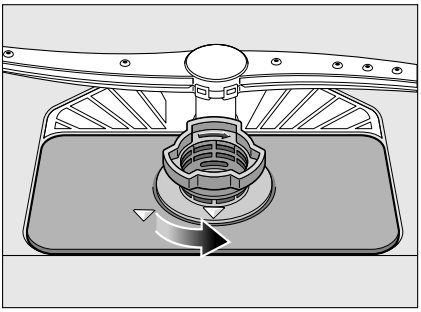
- Verificați indicatoarele pentru completare 11 şi 10. Dacă este necesar, completați cu sare şi/sau soluție de clătire.

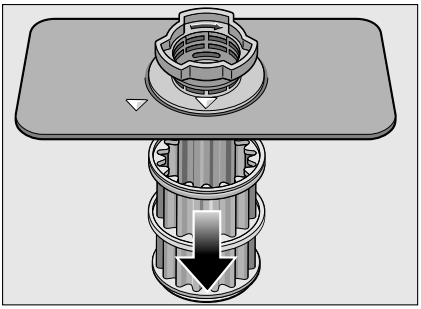
Sitele

Sitele [26] nu permit intrarea înspre pompă a resturilor alimentare mari din apa de spălare. Aceste resturi alimentare pot înfunda pompa uneori.

Sistemul de site este format dintr-o sită grosieră, o sită fină plată şi o microsită.

1. După fiecare utilizare a maşinii, controlați dacă există resturi pe site.
2. Deşurubați cilindrul sitei după cum se arată în figură şi scoateți sistemul de site.



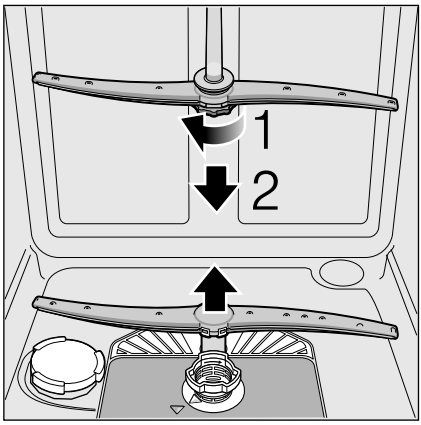


3. Îndepărtați eventualele resturi şi curățați sitele sub jet de apă.
4. Montați din nou sistemul de site în ordine inversă şi urmăriți ca marcajele cu săgeată să fie față în față după închidere.

Brațele de pulverizare

Calcarul şi resturile alimentare din apa de spălare pot obtura duzele brațelor de pulverizare [23] şi [24].

1. Verificați dacă sunt înfundate cu resturi alimentare duzele de ieşire ale brațelor de pulverizare.
2. Deşurubați brațul de pulverizare superior [23].
3. Scoateți brațul de pulverizare inferior [24] trăgându-l în sus.



4. Curățați ambele brațe sub jet de apă.
5. Montați din nou, prin înşurubare, brațele de pulverizare.

O defecțiune, ce este de făcut?

Din experiență, se ştie că multe defecțiuni care apar în funcționarea zilnică pot fi remediate de către utilizator. Acest lucru asigură repunerea rapidă în funcțiune a aparatului. În următoarea listă găsiți posibile cauze pentru disfuncționalități şi recomandări utile pentru remedierea acestora.

Indicație

Dacă aparatul se opreşte în timpul spălării sau nu porneşte aparent fără motiv, porniți mai întâi funcția Anularea programului (Resetare).
(Consultați capitolul Operarea aparatului)

⚠ **Avertizare –** Rețineți: reparațiile nu pot fi executate decât de către personal calificat. În cazul în care este necesară înlocuirea unei componente trebuie utilizate numai piese de schimb originale. Reparațiile necorespunzătoare sau utilizarea unor piese de schimb neautorizate pot cauza pagube importante şi pot constitui un risc considerabil pentru utilizator.

Pompa de evacuare

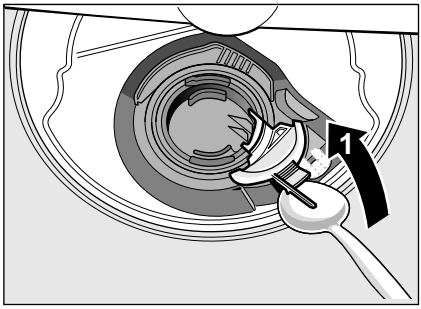
Resturile alimentare de mari dimensiuni sau corpurile străine care nu au fost reținute de site pot obtura pompa de evacuare a apei. Astfel, apa de spălare stă deasupra sitei.

⚠ **Avertizare – Pericol de tăiere!**

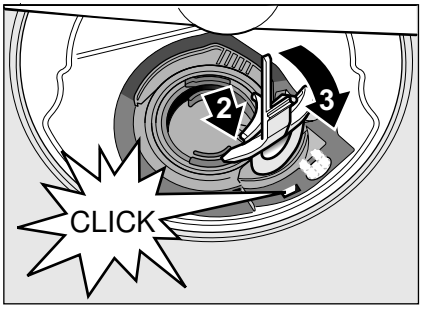
Când curățați pompa de evacuare a apei, aveți grijă să nu vă răniți prin atingerea porțiunilor de sticlă sau a componentelor ascuțite.

În acest caz:

1. Deconectați mai întâi aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Scoateți raftul superior [20] şi pe cel inferior [28].
3. Demontați sitele [26].
4. Evacuați apa, eventual ajutați-vă de un burete.
5. Desprindeți capacul alb al pompei (după cum se arată în figură) cu ajutorul unei linguri. Prindeți capacul de nervură şi ridicați-l înclinat spre interior. Scoateți complet capacul.

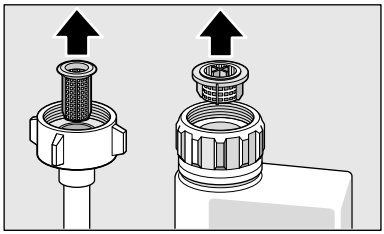


6. Verificați dacă există impurități în zona paletei şi, dacă este cazul, îndepărtați-le.
7. Aduceți capacul în poziția inițială, apăsați-l în jos şi blocați-l (până se aude clic).

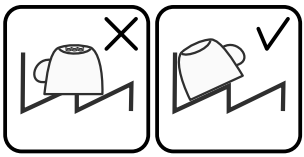


8. Montați sitele.
9. Introduceți la loc rafturile.

Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Se aprinde indicatorul pentru „verificarea alimentării cu apă” 12.	Furtunul de alimentare este îndoit.	Montați furtunul de alimentare, fără îndoituri.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Robinetul de apă este blocat sau are depuneri de calcar.	Deschideți robinetul de apă. Când alimentarea cu apă este deschisă, debitul trebuie să fie de min. 10 l/min.
	Sita furtunului de alimentare este obturată.	Opriți aparatul şi scoateți ştecărul din priză. Închideți robinetul de alimentare cu apă. Deşurubați racordul de apă.  Curățați sita din furtunul de alimentare. Înşurubați la loc racordul de apă. Verificați etanşeitatea. Restabiliți alimentarea cu curent. Porniți aparatul.
	Sitele 26 sunt murdare sau înfundate.	Curățați sitele. (consultați „Curățare şi întreținere”)
	Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau îndoit.	Montați furtunul de alimentare fără îndoituri, dacă este cazul, îndepărtați reziduurile.
	Racordul la sifon este încă închis.	Verificați racordul la sifon şi deschideți-l dacă este cazul.
	Pompa de evacuare este blocată sau capacul pompei de evacuare este desprins.	Fixați corect capacul. (Consultați Pompa de evacuare)
Indicatorul pentru „verificarea alimentării cu apă” 12 clipeşte.	Probabil că a apărut o defecțiune tehnică.	Deconectați aparatul de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1. După puțin timp, porniți aparatul din nou. În cazul în care problema apare din nou, închideți robinetul de apă, scoateți ştecherul de la rețea. Chemați unitatea service şi indicați codul de eroare.

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Indicatorul pentru săruri speciale [11] clipeşte.	Elementul de încălzire este calcifiat sau murdar.	Efectuați curățarea aparatului cu substanță de îngrijit maşina sau cu decalcifiant. Utilizați maşina de spălat vase cu instalația de dedurizare şi verificați setarea (consultați capitolul Instalația de dedurizare/săruri speciale).
Indicatoarele clipesc.	Uşa nu este închisă complet.	Închideți uşa. Aveți grijă ca obiectele din interiorul aparatului (vasele) să nu depăşească marginile rafturilor, împiedicând astfel închiderea uşii.
Indicatorul pentru săruri [11] şi/sau soluție de clătire [10] se aprinde.	Lipseşte soluția de clătire.	Completați cu soluție de clătire.
	Lipsesc săruri.	Completați cu săruri speciale.
	Senzorul nu recunoaşte tabletele de sare.	Utilizați alte săruri speciale.
Indicatorul pentru săruri [11] şi/sau soluție de clătire [10] nu se aprinde.	Indicatorul este deconectat.	Activare/dezactivare (consultați capitolul Instalația de dedurizare/ săruri speciale sau Soluție de clătire).
	Mai există suficiente săruri speciale/soluție de clătire.	Verificați indicatoarele de completare, nivelurile de umplere.
După terminarea programului rămâne apă în aparat.	Sistemul de site sau zona de sub sitele [26] este înfundată.	Curățați sitele şi zona de dedesubt (consultați Pompa de evacuare).
	Programul nu s-a terminat încă.	Aşteptați terminarea programului sau efectuați o resetare (consultați Anularea programului).

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Vesela nu este uscată.	În rezervor lipseşte soluția de clătire sau aceasta este prea puțină.	Completați cu soluție de clătire.
	S-a selectat un program fără uscare.	Alegeți un program cu uscare (vezi Prezentarea generală a programelor, derularea programelor).
	Acumulare de apă în zonele adâncite ale vaselor şi tacâmurilor.	Acordați atenție unei poziții înclinate atunci când introduceți vesela, aranjați respectivele piese de veselă cât mai înclinate. 
	Detergentul combinat utilizat are putere de uscare scăzută.	Utilizați un alt detergent combinat cu o putere de uscare mai mare. Utilizarea suplimentară a soluției de clătire măreşte puterea de uscare.
	Uscarea intensivă nu a fost activată în vederea măririi efectului de uscare.	Activați uscarea intensivă (consultați Operarea aparatului).
	Vesela a fost scoasă prea repede sau procesul de uscare încă nu era terminat.	Aşteptați terminarea programului, respectiv scoateți vesela numai la 30 de min. după terminarea programului.
	Soluția eco de clătire are o putere de uscare necorespunzătoare.	Utilizați o soluție de clătire de marcă. Produsele eco au o eficiență considerabil mai scăzută.
Vesela din material plastic nu este uscată.	Caracteristici speciale ale materialului plastic.	Materialul plastic are o capacitate redusă de acumulare a căldurii şi, de aceea, se usucă mai greu.
Tacâmurile nu sunt uscate.	Tacâmurile au fost sortate neadecvat în suportul pentru tacâmuri.	Separați pe cât posibil tacâmurile, evitați ca ele să se atingă.
	Tacâmurile au fost sortate neadecvat în sertarul pentru tacâmuri.	Sortați tacâmurile corect şi, pe cât posibil, separați-le.
După ciclul de spălare, părțile interioare ale aparatului sunt ude.	Nu este o defecțiune a aparatului.	Pe baza principiului de uscare „Uscare cu condensare“, picăturile de apă din rezervor sunt un fenomen fizic şi sunt de dorit. Umiditatea din aer condensează pe pereții interiori ai maşinii de spălat vase, se scurge şi va fi evacuată prin pompare.

Defecţiune	Cauză	Soluţionare
Resturi de alimente pe veselă.	Vesela este aranjată prea strâns, suportul pentru veselă este supraîncărcat.	Când introduceţi vesela, aranjaţi-o astfel încât să existe suficient spaţiu liber şi jeturile de pulverizare să poată ajunge pe suprafeţele veselei. Evitaţi să se formeze zone de atingere.
	Rotaţia braţelor de pulverizare este împiedicată.	Aşezaţi vesela astfel încât să nu fie împiedicată rotirea braţului de pulverizare.
	Duzele braţelor de pulverizare sunt înfundate.	Curăţaţi duzele braţului de pulverizare. (Consultaţi Curăţare şi întreţinere).
	Sitele [26] sunt murdare.	Curăţaţi sitele (consultaţi Curăţare şi întreţinere).
	Sitele [26] au fost introduse greşit sau nu s-au fixat.	Introduceţi sitele corect şi fixaţi-le.
	Program de spălare prea slab.	Selectaţi un program de spălare mai puternic.
	Vesela a fost curăţată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiţi vesela în prealabil. Îndepărtaţi numai resturile mari de alimente. Recomandare de program Eco 50° sau Intensiv.
	Vasele înalte şi înguste nu sunt spălate suficient în zona din colţ.	Nu introduceţi vasele înalte şi înguste prea înclinate şi nu le plasaţi în zona din colţ.
	Raftul superior [20] nu este reglat la acelaşi nivel în stânga şi în dreapta.	Cu ajutorul pârghiilor laterale, reglaţi raftul superior la acelaşi nivel.

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Resturi de detergent	Capacul compartimentului pentru detergent este blocat cu piese de veselă, de aceea capacul nu se deschide complet.	Capacul compartimentului pentru detergent trebuie să nu fie împiedicat de piese de veselă. Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor.
	Capacul compartimentului pentru detergent este blocat de tabletă.	Tableta trebuie aşezată transversal, nu pe muchie.
	La programul rapid sau programul scurt s-au folosit tablete.	Timpul de dizolvare a tabletelor este prea mare pentru programul rapid sau programul scurt.
	Pe durata programului scurt, nu se atinge timpul de dizolvare a detergentului.	Utilizați detergent pulbere sau un program mai puternic.
	Efectul de curățare sau capacitatea de dizolvare se diminuează după o perioadă mai lungă de depozitare sau în detergent s-au format bulgări.	Schimbați detergentul.
Pete de apă pe piesele din material plastic.	Formarea picăturilor pe suprafețele de material plastic nu poate fi evitată din punct de vedere fizic. După uscare sunt vizibile pete de apă.	Folosiți un program mai puternic (mai multe schimburi de apă). La introducerea veselei acordați atenție poziției înclinate. Folosiți soluție de clătire. Dacă este necesar, măriți setarea pentru dedurizare.
În rezervor sau pe uşă sunt depuneri care pot fi şterse sau care sunt solubile în apă.	Componentele detergenților se depun. De cele mai multe ori, aceste depuneri nu pot fi îndepărtate chimic (agent de curățare pentru aparate, ...).	Schimbați marca de detergent. Curățați mecanic aparatul.
	În cazul „depunerilor albe“ pe fundul aparatului, instalația de dedurizare a fost setată la o valoare limită.	Măriți setarea pentru dedurizare şi, dacă este cazul, schimbați detergentul.
	Capacul rezervorului pentru săruri [25] nu a fost închis prin înşurubare.	Înşurubați corect capacul rezervorului pentru săruri.
	Numai la articolele din sticlă: coroziunea incipientă a sticlei poate fi ştearsă doar în aparență.	Consultați Deteriorări ale sticlei şi ale veselei.

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Depuneri albe pe veselă, rezervor sau uşă, care pot fi îndepărtate doar cu dificultate.	Componentele detergenților se depun. De cele mai multe ori, aceste depuneri nu pot fi îndepărtate chimic (agent de curățare pentru aparate, ...).	Schimbați marca de detergent. Curățați mecanic aparatul.
	Domeniul de duritate a fost setat greşit sau duritatea apei este mai mare de 50°dH (8,9 mmol/l).	Setați instalația de dedurizare conform instrucțiunilor de utilizare sau adăugați săruri.
	Detergenții 3 în 1 sau detergenții bio/eco nu sunt suficient de eficienți.	Setați instalația de dedurizare conform instrucțiunilor de utilizare sau utilizați agenți separați (detergent de marcă, săruri, soluție de clătire).
	Dozare insuficientă a detergentului.	Măriți doza de detergent sau schimbați detergentul.
	A fost selectat un program de spălare prea slab.	Selectați un program de spălare mai puternic.
Urme de ceai sau ruj pe veselă.	Temperatura de spălare este prea scăzută.	Alegeți un program cu o temperatură de spălare mai ridicată.
	Detergentul este prea puțin sau neadecvat.	Folosiți detergent adecvat în dozare corectă.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Recomandare de program Eco 50°
Depuneri colorate (albastre, galbene, maro), greu sau imposibil de îndepărtat, în aparat sau pe vesela din inox.	Formare de pelicule din substanțele conținute în legume (de ex. din varză, țelină, cartofi, tăiței, ...) sau în apa din rețea (de ex. mangan).	Pot fi îndepărtate parțial prin intermediul unui agent de curățare pentru maşini sau prin curățare mecanică. Depunerile sunt inofensive pentru sănătate.
	Formarea de pelicule din componentele metalice pe vesela din argint sau aluminiu.	Pot fi îndepărtate parțial prin intermediul unui agent de curățare pentru maşini sau prin curățare mecanică.
Depuneri colorate (galbene, portocalii, maro), care pot fi înlăturate cu uşurință, în spațiul interior (cu precădere în zona bazei).	Formarea de pelicule din substanțele conținute în resturile de mâncare şi din apa de rețea (calcar)	Verificați funcționarea instalației de dedurizare (completați cu săruri speciale), respectiv în cazul utilizării unor detergenți combinați (tablete), activați dedurizarea (consultați capitolul Instalația de dedurizare/ Săruri speciale).
Decolorarea pieselor din material plastic în interiorul aparatului.	Piesele din material plastic din interior se pot decolora în timpul duratei de viață a maşinii de spălat vase.	Decolorările sunt normale şi nu afectează funcționarea maşinii de spălat vase.

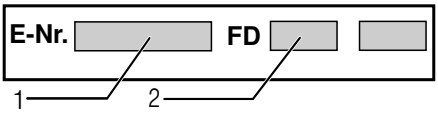
Defecțiune	Cauză	Soluționare
Decolorare pe piesele din material plastic.	Temperatura de spălare este prea scăzută.	Alegeți un program cu o temperatură de spălare mai ridicată.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Recomandare de program Eco 50°
Urme care pot fi îndepărtate pe pahare, pahare cu aspect metalic şi tacâmuri.	Prea multă soluție de clătire.	Setați o cantitate mai redusă de soluție de clătire.
	Nu a fost adăugată soluție de clătire sau cantitatea setată este prea redusă.	Adăugați soluție de clătire şi verificați dozarea (recomandare treapta 4–5).
	Resturi de detergent în etapa de program Clătire. Capacul compartimentului pentru detergent este blocat cu piese de veselă (capacul nu se deschide complet).	Capacul compartimentului pentru detergent trebuie să nu fie împiedicat de piese de veselă. Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Recomandare de program Eco 50°
Opacitate incipientă sau deja existentă, ireversibilă, a sticlei.	Paharele nu sunt rezistente la spălarea în maşină, doar adecvate pentru spălarea în maşină.	Utilizați pahare rezistente la spălarea în maşină. Evitați un timp îndelungat pentru faza cu aburi (timpul de staționare după terminarea ciclului de spălare). Utilizați un ciclu de spălare cu o temperatură mai redusă. Setați instalația de dedurizare corespunzător durității apei (dacă este cazul, cu o treaptă mai jos). Folosiți detergent cu o componentă de protecție a sticlei.

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Urme de rugină pe tacâmuri.	Tacâmurile nu sunt rezistente la coroziune. Adesea, lamele cuțitelor sunt afectate mai puternic.	Utilizați tacâmuri rezistente la coroziune.
	Tacâmurile ruginesc şi dacă sunt spălate împreună cu piese care ruginesc (mânere de oale, coşuri de vase deteriorate etc.).	Nu spălați piese care ruginesc.
	Conținutul de sare din apa de spălare este prea ridicat, deoarece capacul rezervorului pentru săruri nu a fost bine închis sau la adăugarea sărurilor s-a vărsat sare.	Înşurubați ferm capacul rezervorului pentru săruri sau îndepărtați sărurile vărsate.
Aparatul nu porneşte.	Siguranța din tablou este defectă.	Verificați siguranța.
	Cablul de rețea nu a fost introdus în priză.	Asigurați-vă că a fost introdus complet cablul de rețea, atât în partea din spate a aparatului, cât şi în priză. Verificați capacitatea de funcționare a prizei.
	Uşa maşinii nu este închisă corespunzător.	Închideți uşa.
Programul porneşte de la sine.	Nu este aşteptat finalul programului.	Efectuați o resetare. (consultați Anularea programului).
Uşa se deschide cu dificultate.	Este activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.	Dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. (consultați pe coperta din spate a instrucțiunilor de utilizare).
Uşa nu se poate închide.	Închizătoarea uşii a sărit de la locul ei.	Închideți uşa exercitând o forță mai mare.
	Închiderea uşii est împiedicată condiționat de montaj.	Verificați montajul aparatului: uşa sau piesele ataşate nu au voie să se lovească la închidere.
Capacul compartimentului pentru detergent nu poate fi închis.	Compartimentul pentru detergent sau ghidajul capacului sunt blocate din cauza resturilor de detergent lipite.	Îndepărtați resturile de detergent.
Resturi de detergent în compartimentul pentru detergent sau în cuva de colectare a tabletelor.	Brațele de pulverizare blocate prin piese de veselă, de aceea nu se realizează clătirea detergentului.	Asigurați-vă că brațele de pulverizare se pot roti liber.
	Compartimentul pentru detergent a fost umed la umplere.	Încărcați cu detergent numai când compartimentul pentru detergent este uscat.

Defecțiune	Cauză	Soluționare
Aparatul se opreşte în timpul programului sau programul se întrerupe.	Uşa nu este închisă complet.	Închideți uşa.
	Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor.	Verificați dacă peretele posterior nu este împins către interior de ex. de o priză sau de suportul pentru furtun, care nu a fost demontat.
	Sertarul superior împinge către interiorul uşii, împiedicând închiderea în siguranță a uşii.	
	Alimentarea cu curent şi/sau cu apă este întreruptă.	Restabiliți alimentarea cu curent şi/sau cu apă.
Ventilele de admisie provoacă zgomote de lovire.	Depinde de instalația casei, de aceea nu este o defecțiune a aparatului. Niciun efect asupra funcționării aparatului.	Nu este posibilă remedierea.
Zgomot de lovire sau de trepidații.	Brațul de pulverizare loveşte vesela, vesela nu a fost aranjată corect.	Aranjați vesela astfel încât brațele de pulverizare să nu se lovească de ea.
	În cazul unei încărcări reduse, jeturile de apă lovesc direct rezervorul de clătire.	Încărcați mai mult aparatul sau distribuiți mai uniform vesela în maşina de spălat.
	Piesele de veselă mai uşoare se mişcă în timpul spălării.	Aranjați vesela uşoară astfel încât să aibă o poziție stabilă.
Formare neobişnuită de spumă.	În rezervorul pentru soluția de clătire se află detergent pentru spălare manuală.	Umpleți imediat rezervorul pentru soluție de clătire cu soluție de clătire.
	S-a vărsat soluție de clătire.	Îndepărtați cu o lavetă soluția de clătire.

Unitățile service

În cazul imposibilității remedierii defecțiunii de către utilizator, se contactează unitatea service abilitată. Vom găsi întotdeauna soluția potrivită, inclusiv pentru a evita deplasările inutile ale tehnicienilor. Găsiți datele de contact pentru cea mai apropiată unitate service pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare sau în lista ataşată a unităților service. La apelare, vă rugăm să comunicați numărul produsului (nr. E = 1) şi numărul de execuție (FD = 2), pe care le găsiți pe plăcuța de identificare [32] de pe uşa aparatului.



Bazați-vă pe competența producătorului. Contactați-ne cu încredere. Astfel veți avea siguranța că reparațiile au fost executate de tehnicieni de service instruiți, care sunt echipați cu piese de schimb originale pentru maşina dumneavoastră de spălat vase.

Instalarea şi racordarea

Pentru o funcționare corectă, maşina de spălat vase trebuie instalată în mod corespunzător. Datele cu privire la alimentare, evacuare şi parametrii de conectare electrică trebuie să corespundă criteriilor impuse, aşa cum sunt descrise în următoarele aliniate sau în instrucțiunile de montaj.

Succesiunea operațiunilor de instalare este următoarea:

1. Verificarea maşinii la livrare
2. Montarea
3. Racordarea la sistemul de evacuare a apei
4. Racordarea la sistemul de alimentare cu apă
5. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Volumul de livrare

În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat aparatul sau unității noastre service.

- Maşină de spălat vase
- Instrucțiuni de utilizare
- Instrucțiuni de montaj
- Garanție*
- Materiale pentru montaj
- Apărătoare împotriva aburilor*
- Şorț de cauciuc*
- Cablu de rețea

* în funcție de model

Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „La instalare“.

Livrarea

Maşina de spălat a fost verificată din punct de vedere calitativ în fabrică. În urma acestor probe este posibil să rezulte mici pete de apă. Acestea dispar la prima utilizare a maşinii.

Date tehnice

Greutate:

Max. 60 kg

Tensiunea:

220 – 240 V, 50 Hz sau 60 Hz

Valoarea de conectare:

2000–2400 W

Siguranța:

10/16 A (UK 13 A)

Consumul de putere:

deconectată (Po)* 0,10 W

nedeconectată (Pl)* 0,10 W

*conform directivelor (UE) Nr. 1016/2010 şi 1059/2010

Funcțiile suplimentare şi setările pot influența consumul de putere.

Presiunea apei:

minim 0,05 MPa (0,5 bar), maxim 1 MPa (10 bar). La o presiune mai mare a apei, se montează un reductor de presiune.

Debitul de alimentare:

minim 10 litri/minut

Temperatura apei:

Se va utiliza apă rece; în cazul în care utilizați apă caldă, temperatura maximă va fi de 60 °C. (consultați Racordarea la sistemul de alimentare cu apă).

Capacitatea de încărcare:

12–15 tacâmuri normale (în funcție de model).

Montarea

Dimensiunile necesare pentru amplasare sunt specificate în instrucțiunile de instalare. Maşina se aşează în poziție orizontală, cu ajutorul picioarelor reglabile. Asigurați-vă că maşina este aşezată stabil pe podea.

- Aparatele încorporabile şi cele integrate care sunt instalate ulterior ca aparate independente trebuie asigurate împotriva răsturnării, de exemplu prin fixarea cu şuruburi în perete sau prin instalarea sub o placă de lucru continuă, fixată la rândul său de celelalte module de mobilier învecinate.
- Aparatul poate fi încorporat fără probleme între pereți intermediari de lemn sau de material plastic, într-o linie de bucătărie.

Racordarea la sistemul de evacuare a apei

1. Se urmează etapele de lucru necesare, descrise în instrucțiunile de instalare; dacă este necesar, se montează un sifon cu un ştuț de evacuare.
2. Cu ajutorul componentelor furnizate, se va racorda furtunul de evacuare a apei la ştuțul sifonului.

   Asigurați-vă că furtunul de evacuare a apei nu este îndoit, strivit sau răsucit şi că nu este montat un capac care să împiedice evacuarea apei!

Racordarea la sistemul de alimentare cu apă

1. Racordarea la sistemul de alimentare cu apă proaspătă se realizează prin conectarea la robinetul de alimentare cu ajutorul pieselor furnizate, conform instrucțiunilor de instalare.

   Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit, strivit sau răsucit.
2. La schimbarea maşinii, trebuie întotdeauna utilizat un furtun nou de alimentare cu apă.

Presiunea apei:

minim 0,05 MPa (0,5 bar), maxim 1 MPa (10 bar). La o presiune mai mare a apei, se montează un reductor de presiune.

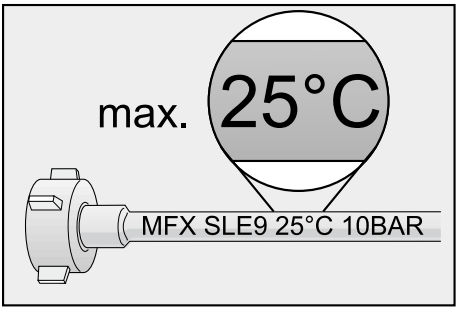
Debitul de alimentare:

minim 10 litri/minut

Temperatura apei:

Acordați atenție specificației de pe furtunul de alimentare cu apă!

La modelele cu specificația 25° temperatura apei trebuie să fie de max. 25 °C (apă rece).



Pentru toate modelele:

Se preferă apă rece; la apă caldă temperatura maximă este de 60 °C.

Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică

- Racordați maşina numai la tensiune alternativă în domeniul 220 V până la 240 V şi 50 Hz sau 60 Hz, prin intermediul unei prize instalate conform prescripțiilor, cu conductor de protecție. Pentru valorile siguranțelor, consultați plăcuța de identificare 32.
- Priza trebuie să se afle în apropierea maşinii şi să fie uşor accesibilă şi după montare.

  Dacă, după montare, fişa nu este accesibilă, pentru îndeplinirea prescripțiilor de securitate trebuie ca pe partea conexiunii electrice să existe un întrerupător multipolar cu deschiderea contactelor de minim 3 mm.
- Modificări ale racordului electric pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Un prelungitor pentru cablul de rețea poate fi achiziționat numai de la unitățile service.
- Dacă se utilizează un disjunctor automat cu decuplare la curenți de avarie, se va utiliza numai tipul cu simbolul . Numai acest tip garantează îndeplinirea prescripțiilor în vigoare în prezent.
- Aparatul este dotat cu un sistem de siguranță pentru apă. Aveți în vedere că acesta funcționează **numai** când este conectată alimentarea electrică.

Demontarea

Respectaţi şi în acest caz ordinea paşilor de lucru.

1. Deconectaţi maşina de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Închideţi robinetul de alimentare cu apă.
3. Deconectaţi furtunul de evacuare şi pe cel de alimentare cu apă.
4. Slăbiţi şuruburile de prindere de la piesele de mobilier.
5. Demontaţi placa de bază, dacă există.
6. Trageţi în exterior maşina şi scoateţi furtunurile cu atenţie.

Transportul

Goliţi maşina de spălat vase şi fixaţi piesele mobile.

Maşina trebuie golită respectând următoarele etape:

1. Deschideţi robinetul de apă.
2. Deschideţi uşa.
3. Conectaţi întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
4. Alegeţi programul 4 cu cea mai ridicată temperatură cu ajutorul tastei < 5.
5. Apăsaţi tasta START 9.
6. Închideţi uşa.
   Porneşte derularea programului.
7. După aprox. 4 minute, deschideţi uşa.
8. Apăsaţi tasta START 9 timp de aprox. 3 secunde.
   Indicatorul pentru spălare 7 se stinge.
9. Închideţi uşa.
   Restul derulării programului mai durează încă aprox. 1 minut. (Se emite un semnal sonor).
10. Deconectaţi întrerupătorul PORNIT/ OPRIT 1.
11. Închideţi robinetul de alimentare cu apă, debranşaţi furtunul de alimentare şi lăsaţi apa să se scurgă.

Maşina se transportă numai în poziţie verticală

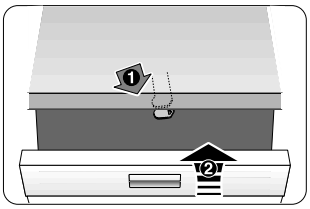
(pentru ca apa rezidual să nu pătrundă în panoul de comandă, provocând erori în funcţionarea programelor).

Protecţia în cazul temperaturilor de îngheţ

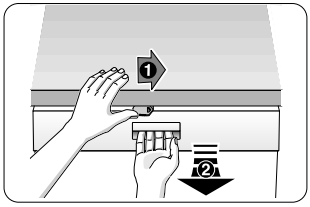
În cazul în care maşina este instalată într-un spaţiu expus îngheţului (de ex. o casă de vacanţă), aceasta trebuie golită complet (consultaţi paragraful Transportul).

Sub rezerva modificărilor.

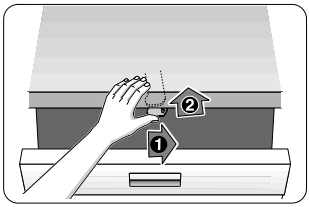
Siguranța pentru copii (blocarea uşii) *



40



41



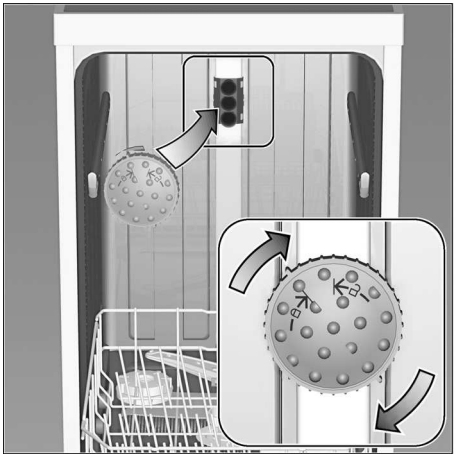
42

40 Activarea siguranței pentru copii.
41 Deschiderea uşii cu siguranța pentru copii activată.
42 Dezactivarea siguranței pentru copii.

⚠ Avertizare

Închideți întotdeauna complet uşa aparatului când părăsiți aparatul, deoarece numai astfel puteți proteja copiii de posibile pericole.

Cap de stropire pentru tava de copt *



Tăvi mari sau grătare precum şi farfurii cu un diametru mai mare de 30 cm (farfurii Gourmet, farfurii pentru paste, platouri) pot fi curățate cu ajutorul unui cap de stropire. Pentru aceasta scoateți coşul superior şi montați capul de stropire cum este reprezentat în desen.

Pentru ca jetul să ajungă la toate piesele, aşezați tăvile cum este ilustrat (max. 4 tăvi de copt şi 2 grătare).

Spălătorul de vase va funcționa întotdeauna cu coşul superior sau cu capul de stropire pentru tăvi de copt!

* la unele modele

Garanţia AquaStop (se aplică doar în cazul aparatelor dotate cu AquaStop)

Pentru aparatele dotate cu sistem AquaStop, suplimentar faţă de garanţia standard acordată pentru aparat, oferim despăgubiri în următoarele condiţii*:

1. În cazul pagubelor datorate unor deficienţe ale sistemului AquaStop, compania noastră poate acorda despăgubiri utilizatorului casnic.
   Pentru a asigura funcţionarea în siguranţă a aparatului, acesta trebuie să fie racordat la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Această garanţie este valabilă pe toată durata medie de utilizare a produsului (10 ani - conform certificatului de garanţie al produsului).
3. Pentru a beneficia de această garanţie, trebuie ca aparatul dotat cu AquaStop să fi fost instalat şi racordat în mod corect, conform instrucţiunilor furnizate.
   Aceasta presupune, de asemenea, şi instalarea corectă a furtunului dotat cu AquaStop (accesoriu original). Garanţia noastră nu se extinde asupra instalaţiei de alimentare cu apă sau armăturilor până la conexiunea cu sistemul AquaStop.
4. Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu AquaStop, puteţi să-l lăsa i nesupravegheat atât în timpul funcţionării, cât şi după. Robinetul de apă trebuie închis doar în cazul unei absenţe îndelungate de la domiciliu, de exemplu, în cazul unui concediu de câteva săptămâni.

* Limita maximă de despăgubire, în conformitate cu asigurarea de răspundere civilă legală a Producătorului.

Pentru a anunţa o defecţiune, ne puteţi contacta:
Telefon: +40 21 203.97.48
e-mail: service.romania@bshg.com

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.ro

9001259309 ro (9710) 640EV